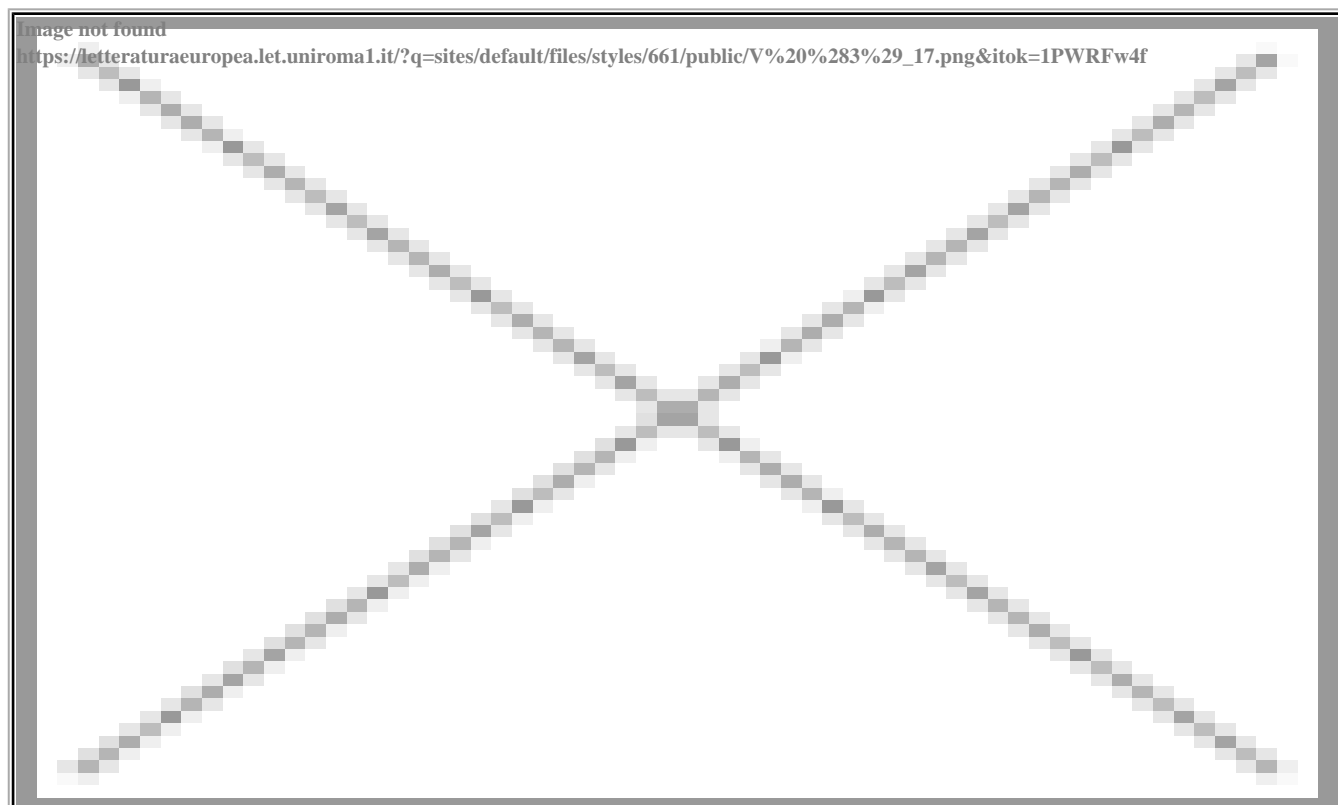


## CANZONIERE V

- letto 913 volte

### Edizione diplomatica



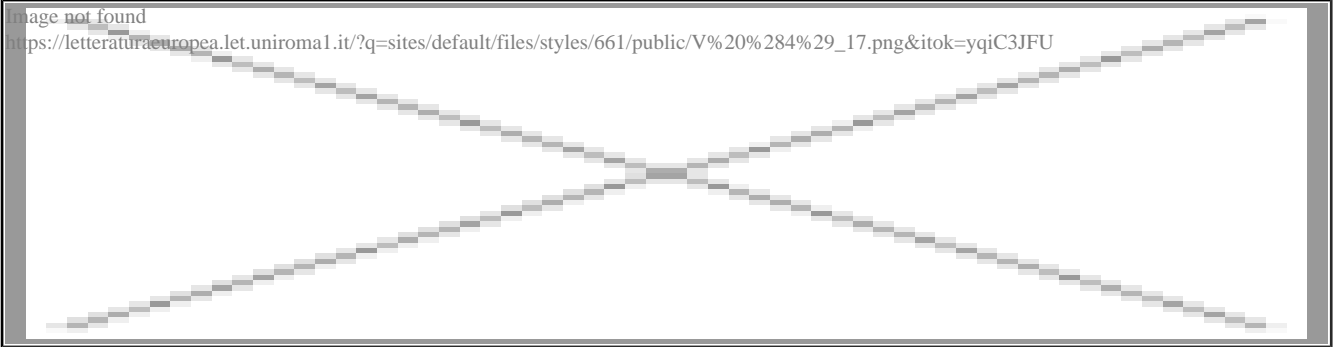
Tug cels que pregon queu chan. uolgran saubesson

lo uer. seu nai aize nilezer. chantes qui chantar uolria. queu

non sai ni cap ni uia. pus perdei mabenanza. p(er) mamala desti

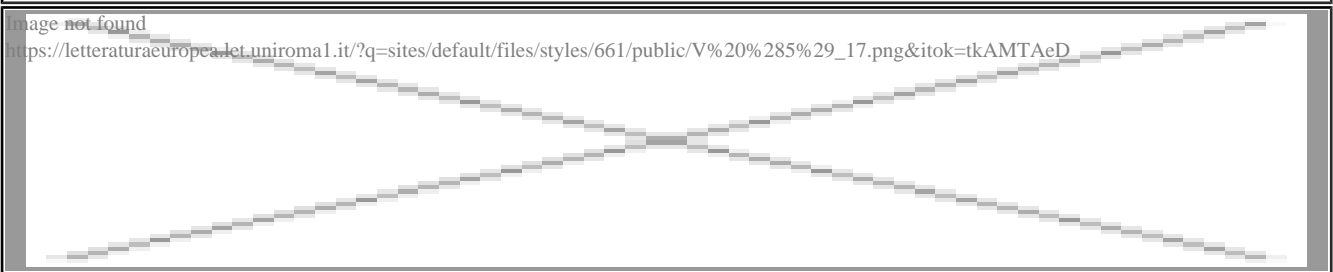
nanza.

Ai las com muer de talan. queu non durm mati niser. neus la nu  
eg can uau iacer. lorossiyol chanta ecria. (et) eu qui chantar solia  
emor denuei edepensansa. cant aug ioy (et) alegranza.



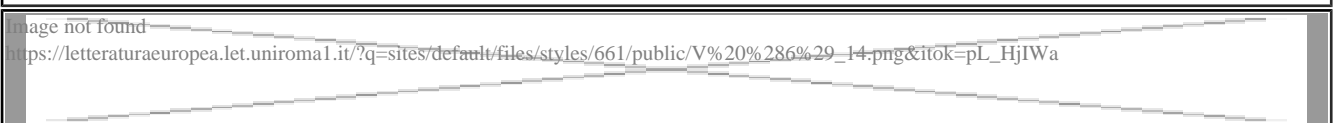
**A**mor ma mes en soan. etornat ano chaler. eseu la poges tener. beus  
dic quen feira feunia mas no uol dieus camor sia. sodo(n) omprenda  
uenianssa. ab espasa ni ab lanssa.

**D**amor uos dirai aitan. q(ue) qui la pogues auer. res non la pogra ualer  
p(er) c(ri)st molt fo bonal mia. mas non duret mas .i. dia. p(er) ques fols q(ui)  
ses fermanza. met enamor ses p(er)anza.



**A**mor eus prec de mon dan. cautre pro noipusc auer. ya mais  
blandir ni temer nous uuill cadoncs uos p(er)dreia. ben es fols q(ui)n uos  
se fia cab uostra bela semblanza. mauetz trait ses desfianza.

**L**emozi adieu coman. leis qui nom uol retener. ara pot il be  
saber. que uers es zo quel dezia. quen outra terra morria. pos dieus



ni fes ni fermanza nomen pot traire acordanza.

- letto 700 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Tug cels que pregon queu chan. uolgran saubesson lo uer. seu nai aize nilezer. chantes qui chantar uolria. queu non sai ni cap ni uia. pus perdei mabenanza. p(er) mamala desti nanza.</p>	<p>Tug cels que pregon qu?eu chan, volgran saubesson lo ver, s?eu n?ai aize ni lezer. Chantes qui chantar volria! Qu?eu non sai ni cap ni via, pus perdei ma benanza per ma mala destinanza.</p>
<p>II</p>	<p>II</p>
<p>Ai las com muer de talan. queu non durm mati niser. neus la nu eg can uau iacer. lorossiyol chanta ecia. (et) eu qui chantar solia emor denuei edepesanssa. cant aug ioy (et) alegranza.</p>	<p>Ai, las! Com muer de talan! Qu?eu non durm mati ni ser, neus la nued, can vau iacer, lo rossiyol chanta e cria, et eu qui chantar solia, e mor d?envei e de pesanssa, cant aug ioy et alegranza.</p>
<p>III</p>	<p>III</p>
<p>Amor ma mes en soan. etornat ano chaler. eseu la poges tener. beus dic quen feira feunia mas no uol dieus camor sia. sodo(n) omprenda uenianssa. ab espasa ni ab lanssa.</p>	<p>Amor m?a mes en soan e tornat a no-chaler. E s?eu la poges tener, be-us dic qu?e-n feira feunia! Mas no vol Dieus c?Amor sia so don om prenda venianssa ab espasa ni ab lanssa.</p>
<p>IV</p>	<p>IV</p>
<p>Damor uos dirai aitan. q(ue) qui la pogues auer. res non la pogra ualer p(er) c(ri)st molt fo bonal mia. mas non duret mas .i. dia. p(er) ques fols q(ui) ses fermanza. met enamor ses p(er)anza.</p>	<p>D?amor vos dirai aitan: que qui la pogues aver, res non la pogra valer. Per Crist, molt fo bona-l mia! Mas non duret mas un dia, per qu?es fols qui ses fermanza met en amor s?esperanza.</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>Amor eus prec de mon dan. cautre pro noipusc auer. ya mais blandir ni temer nous uuill cadoncs uos p(er)dreia. ben es fols q(ui)n uos se fia cab uostra bela semblanza. mauetz trait ses desfianza.</p>	<p>Amor, e-us prec de mon dan, c?autre pro no i pusc aver. Ya mais blandir ni temer no-us vuill, c?adoncs vos perdreia. Ben es fols qui?n vos se fia, c?ab vostra bela semblanza m?avetz trait ses desfianza.</p>
<p>VI</p>	<p>VI</p>

Lemozi adieu coman. leis qui nom uol retener. ara pot il be  
saber. que uers es zo quel dezia. quen outra terra morria. pos  
dieus  
ni fes ni fermanza nomen pot traire acordanza.

Lemozi, a Dieu coman  
leis qui no·m vol retener,  
ara pot il be saber  
que vers es zo que·l dezia,  
qu?en outra terra morria,  
pos Dieus ni fes ni fermanza  
no m?en pot traire acordanza.

- letto 487 volte

## Riproduzione fotografica

---

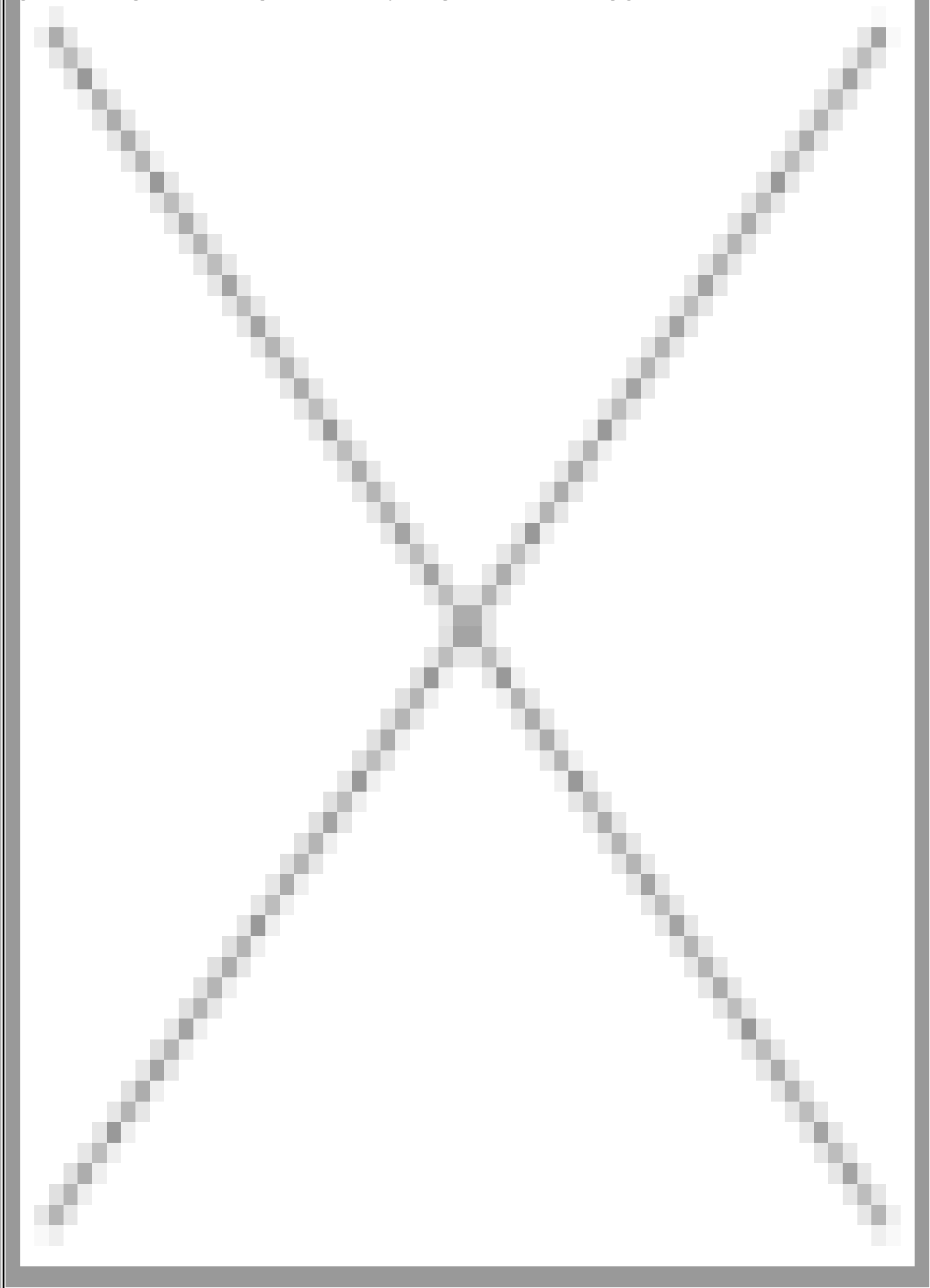
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_17.png&itok=meAq1AAw](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_17.png&itok=meAq1AAw)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V%20%282%29\\_16.png&itok=hQ8wChYx](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V%20%282%29_16.png&itok=hQ8wChYx)



- letto 612 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-329>